



INFODROIT

Fișă în serviciul victimelor conform dispozițiilor prevăzute la articolul 3-7

din Codul de procedură penală

Definirea noțiunii „victimă”:

Dobândește calitatea de victimă persoana identificată care a suferit un prejudiciu rezultat în urma săvârșirii unei infracțiuni.

Această fișă informează victima cu privire la:

- **tipul de sprijin pe care îl poate primi și din partea cui, inclusiv, în cazul în care este relevant, informații de bază privind accesul la asistență medicală, la orice tip de asistență specializată, inclusiv asistență psihologică și cazare alternativă;**

Aveți dreptul de a contacta un serviciu de sprijinire a victimelor care propune o asistență psihologică gratuită, precum Serviciul de sprijinire a victimelor din cadrul Parchetului General. Acest serviciu vă va orienta, în cazul în care este relevant, către alte servicii specializate care vă pot ajuta, de exemplu, să găsiți o locuință. De asemenea, veți putea face o programare la medicul dumneavoastră curant sau veți putea consulta un psiholog sau un medic specialist.

La finalul acestei fișe există o listă cu serviciile principale.

- **formularea unei plângeri referitoare la o infracțiune și rolul victimei în calitate de victimă în aceste proceduri;**

În cazul în care ați fost victima unei infracțiuni penale, aveți dreptul de a depune o plângere la Poliția din Marele Ducat. Poliția înregistrează plângerea dumneavoastră și elaborează un proces-verbal. În acest scop, veți fi audiat de un polițist cu privire la circumstanțele și la derularea faptelor. La finalul audierii, va trebui să semnați plângerea dumneavoastră, care va fi transmisă sub forma unui proces-verbal la Parchetul competent. Acesta va examina dacă plângerea este întemeiată și va decide cu privire la soluționarea cazului. În termen de 18 luni de la primirea plângerii, procurorul statului vă va informa cu privire la măsurile luate.

De asemenea, aveți dreptul de a depune plângere la procurorul statului competent din punct de vedere teritorial sau de a vă exercita drepturile adresând o plângere cu constituire ca parte civilă judecătorului de instrucție.

- **modul și condițiile în care victimele pot obține protecție;**

În cazul în care ați fost victima traficului de persoane sau a violențelor în cuplu, veți avea dreptul de a beneficia, în anumite condiții, de o protecție deosebită. În acest caz, veți fi invitat să furnizați informații mai detaliate în timpul audierii de către autoritățile de poliție sau judiciare.

- **modul și condițiile în care victimele pot avea acces la avocați și la asistență juridică în condițiile prevăzute de lege și orice altă formă de consiliere;**

În cazul în care venitul dumneavoastră nu vă permite să apelați la serviciul unui avocat, aveți dreptul de a beneficia de asistență juridică în condițiile prevăzute de Legea din 7 august 2023 privind organizarea asistenței judiciare.

În acest scop, va trebui să depuneți o cerere la baroul competent.

- **modul și condițiile în care victimele pot avea acces la despăgubiri;**

Veți avea dreptul de a vă constitui ca parte civilă adresând judecătorului de instrucție o scrisoare prin care îl informați că vă constituiți ca parte civilă pentru a solicita despăgubiri pentru prejudiciul pe care ați declarat că l-ați suferit. Această cerere va putea fi formulată în orice moment al procedurii.

Vi se va atrage atenția cu privire la faptul că dacă decideți să vă constituiți ca parte civilă, nu veți mai putea fi audiat în calitate de martor.

În multe situații, drepturile la despăgubire riscă să rămână teoretice, în special în următoarele cazuri: autorul agresiunii nu a fost identificat, este de negăsit sau este insolubil.

În acest caz, dacă ați fost victima unei infracțiuni penale voluntare în urma căreia ați suferit vătămări corporale iar această vătămare a fost constatată prin hotărâre judecătorească definitivă, veți putea depune o cerere de despăgubire la Ministerul Justiției conform Legii din 12 martie 1984 privind despăgubirea anumitor victime ale vătămarilor corporale rezultate în urma unei infracțiuni și combaterea insolvenței frauduloase.

O comisie specială a Ministerului Justiției va examina dacă sunt îndeplinite condițiile legii și, în special, condiția unei vătămări corporale de o anumită gravitate și va evalua vătămarea pe care ați suferit-o.

Pentru informații suplimentare privind procedura, puteți consulta site-ul Ministerului Justiției.

- **modul și condițiile în care victimele au dreptul la interpretare și traducere;**

Aveți dreptul de a fi informat și de a face declarațiile într-o limbă pe care o înțelegeți. În cazul audierii în fața poliției, sunteți invitat să informați interlocutorul cu privire la limba sau limbile pe care le înțelegeți.

- **modul în care victimele își pot exercita drepturile în calitate de rezidenți în alt stat membru al Uniunii Europene;**

În cazul în care sunteți rezident în alt stat membru al Uniunii Europene și dacă ați făcut obiectul unei infracțiuni penale în Luxemburg, veți putea depune plângere în fața autorităților de poliție din Luxemburg.

- **procedurile disponibile de formulare a plângerilor, în cazul în care drepturile victimelor nu sunt respectate;**

În cazul în care drepturile dumneavoastră nu sunt respectate de autoritatea competentă care își desfășoară activitatea în cadrul unei proceduri penale, sunt posibile căi de atac în conformitate cu formele și metodele prevăzute la articolele 3-4 (6), 3-5 (8) și 23-5 din Codul de procedură penală.

- **datele de contact pentru comunicările cu privire la cauza victimelor;**

Veți fi informat cu privire la faptul că orice scrisoare legată de plângerea unei victime este trimisă la adresa oficială care a fost declarată în momentul depunerii plângerii.

- **posibilitățile de mediere și ale unui justiții reparatorii;**

Cu ocazia oricărei proceduri penale și în toate etapele procedurii, inclusiv în momentul executării pedepsei Serviciul de Justiție Reparatrice (SEJURE) oferă posibilitatea de a iniția un demers de dialog între persoanele implicate, în afara căilor judiciare tradiționale. Acest serviciu, gratuit și confidențial, este accesibil tuturor.

Procesul de justiție reparatorie implică un schimb între părțile implicate, indiferent de subiect sau formă, având ca scop soluționarea activă a dificultăților rezultate din infracțiune. Aceste schimburi nu sunt neapărat față în față. Ele pot lua forme diferite (în persoană, prin intermediul profesioniștilor, prin scrisori, prin telefon, prin videoconferință etc.). Această măsură nu poate interveni decât după ce victima și autorul infracțiunii au primit informații complete în acest sens și și-au dat consimțământul expres de a participa. Persoanele care doresc să se angajeze în acest proces o fac pe bază voluntară și se pot retrage în orice moment. Trebuie totuși precizat că măsura de justiție reparatorie nu oprește urmărirea penală.

Medierea penală, în schimb, este o alternativă la urmărirea penală care poate fi propusă de Parchetul competent și care necesită acordul autorului infracțiunii și al victimei.

- **modul și condițiile în care victimelor li se pot rambursa cheltuielile suportate ca urmare a participării în procedurile penale;**

În calitate de victimă, vă veți exercita drepturile pecuniare pe mai multe niveluri prin constituirea ca parte civilă, solicitând o despăgubire procedurală la Tribunalul care decide pe fond, sau prin suportarea eventualelor dumneavoastră cheltuieli de deplasare și de cazare sub formă de taxă de martor.

Condițiile legale trebuie reluate pentru aceste cereri diverse.

- **dreptul victimei la o apreciere individuală în cadrul serviciului de sprijinire a victimei în vederea verificării necesității unui tratament specific pentru prevenirea victimizării secundare;**
- **dacă va fi nevoie, după caz, victimei îi vor fi furnizate informații în fiecare stadiu al procedurii;**
- **cu excepția cazului în care este contrar intereselor victimei sau ar afecta negativ desfășurarea procedurilor, victima este autorizată să fie însoțită de o persoană aleasă de aceasta, cu ocazia primului contact cu ofițerii și agenții de poliție judiciară, atunci când, din cauza impactului infracțiunii, victima solicită asistență pentru a înțelege sau a se face înțeleasă;**
- **dacă victima este minoră, aceasta are dreptul, pe perioada audierilor, să fie însoțită de reprezentantul legal al acesteia sau de o persoană aleasă de aceasta.**

ANEXĂ: ADRESE ȘI ALTE INFORMAȚII UTILE

Servicii guvernamentale

Serviciul de primire și informare juridică

Serviciul de primire și informare juridică Luxembourg Cité judiciaire Clădirea BC L-2080 Luxembourg Program de funcționare Luni și Marți: 8:30–12:00 / 13:00–16:30 fără programare Joi: 10:00–12:00 / 13:00–16:30 numai cu programare Miercuri și Vineri: 8:30–12:00 / 13:00–16:30 prin telefon sau e-mail	Serviciul de primire și informare juridică Diekirch Bei der Aaler Kiirch L-9211 Diekirch Program de funcționare Miercuri dimineața: 8:30–12:00 fără programare Miercuri după-amiază: 13:00–16:30 numai cu programare
<u>Pentru ambele locații Luxembourg și Diekirch</u> ☎ 475981 - 2600 E-mail: pjsin@justice.etat.lu Website: https://justice.public.lu/fr/aides-informations/accueil-info-juridique.html	

Servicii de asistență pentru victime

Serviciul de Asistență pentru Victime Serviciul Central de Asistență Socială al Parchetului General 12-18 rue Joseph Junck (clădirea Plaza Liberty – intrarea C) L-1839 Luxembourg ☎ 621 326 595 Mai multe informații: https://justice.public.lu/fr/aides-informations/accueil-info-juridique.html	Program de funcționare Luni–Vineri: 8:30–11:30 / 14:00–17:00 Consultații numai cu programare E-mail: scas-sav@justice.etat.lu
---	--

Servicii și asociații nonguvernamentale de sprijin pentru victime

Violență (toate formele)	
Helpline Violență	☎ 2060 – 1060 (7 zile/7 – orele 12:00–20:00)
E-mail: info@helpline-violence.lu Website: www.helpline-violence.lu	
În caz de urgență: ☎ 113 !!!	

Centrul Național pentru Victimele Violenței (CNVV) ☞ Oferă ascultare, primire cu respect și posibilitate de preluare în regim ambulatoriu de urgență • pentru orice victimă, majoră sau minoră, a oricărei forme de violență (fizică, sexuală, psihică, ...) • - sprijin psihosocial, asistență medicală, informații juridice și, dacă este cazul, sprijin pentru depunerea plângerii.	Program de funcționare Luni–Joi: 17:00–00:00 Vineri: 18:00–02:00 (a doua zi) Sâmbătă: 10:00–02:00 (a doua zi) Duminică: 10:00–00:00 Program variabil în ajunul și în timpul sărbătorilor legale. Echipa CNVV poate fi contactată telefonic în timpul orelor de funcționare sau prin e-mail. ☎ 2755 5315 E-mail: info.cnvv@croix-rouge.lu https://violence.lu/centre-national-pour-victimes-de-violences/
--	---

Veți găsi mai multe informații despre asociațiile care colaborează cu aceste servicii accesând site-ul: www.violence.lu.

Violență domestică (în familie, în cuplu sau în relații) și violență bazată pe gen (violență sexuală)	
Visavi (trăiește fără violență) Centru de consultare pentru femei al asociației Femmes en détresse – Luxembourg 2, rue du Fort Wallis L-2714 Luxembourg ☎ <u>49 08 77-1</u> Pentru mai multe informații: www.fed.lu	Consultații telefonice Luni–Vineri : 9:00–17:00 Consultații individuale doar cu programare în Luxembourg-Ville E-mail: visavi@fed.lu
InfoMann Centru de consultare pentru bărbați al asociației ActTogether – Luxembourg 39, rue de Bouillon L-1248 Luxembourg ☎ <u>27 49 65</u> Pentru mai multe informații: www.acttogether.lu	Consultații doar cu programare Program de funcționare Luni–Vineri : 9:00–17:00 E-mail: info@infomann.lu
Violență sexuală	
Planning familial Sediul Luxembourg-Ville Centrul DR-M.-P. Molitor-Pfeffer 6-10 rue de la Fonderie L-1531 Luxembourg	Program de funcționare Luni–Vineri : 9:00–17:00 Joi până la 18:00 Și cu programare E-mail: info@pfl.lu

☎ <u>48 59 76</u> *** Planning familial Sediul Esch/Alzette 2-4, rue Ernie Reitz / colț cu 14-16 avenue de la Gare (etajul 4) L-4251 Esch/Alzette ☎ <u>54 51 51</u>	*** Program de funcționare Luni : 8:00–12:30 / 13:30–17:00 Marți, miercuri și joi : 8:00–12:30 / 13:30–16:00 Vineri : 8:00–12:30 / 13:30–17:00 Și cu programare E-mail: esch@pfl.lu
Planning familial Sediul Ettelbrück 18, avenue J.F. Kennedy L-9035 Ettelbrück ☎ <u>81 87 87</u>	Program de funcționare Luni–Joi : 9:00–12:30 / 13:00–17:00 Vineri doar de la 10:30 Și cu programare
Pentru mai multe informații despre orice sediu: www.pfl.lu	

Violențe împotriva comunității LGBTIQ+	
Cigale asbl – Centrul LGBTIQ+ – Luxembourg 16, rue Notre Dame L-2240 Luxembourg ☎ <u>26 19 00 18</u> Pentru mai multe informații: www.cigale.lu	Consultare cu programare Fără programare: Marți–Vineri: 12:00–17:00 E-mail: info@cigale.lu
Violențe împotriva copiilor și adolescenților	
ALUPSE Asbl – Luxembourg 201, route de Thionville L-5885 Howald ☎ <u>26 18 48 -1</u> și în caz de urgență: <u>621 232 268</u> sau <u>621 232 267</u> Pentru mai multe informații: www.alupse.lu	Consultații doar cu programare Luni–Vineri: 9:00–17:00 O dată pe săptămână, consultațiile pot avea loc și la Ettelbrück 4, Grand-Rue L-9050 Ettelbrück E-mail: info@alupse.lu / alupse.bebe@alupse.lu
Alternatives – Centru de consultare pentru copii și adolescenți victime ale violenței – Fundația Pro Familia – Esch/Alzette 138, rue de Belvaux L-4026 Esch/Alzette ☎ <u>51 72 72-500</u> Pentru mai multe informații: www.profamilia.lu	Consultare cu programare Luni–Vineri: 8:00–18:00 / 19:00 E-mail: alternatives@profamilia.lu

S-PsyEA – Serviciu psihologic pentru copii și adolescenți victime ale violenței domestice – Femmes en détresse a.s.b.l.

B.P. 1024
L-1010 Luxemburg

☎ 26 48 20 50

Pentru mai multe informații: www.fed.lu

Program:

Luni și Miercuri: 8:00–18:00

Mărti și Joi: 8:30–18:00

Vineri: 8:00–17:00

E-mail: psyea@fed.lu

Trafic de ființe umane

INFOTRAITE – Serviciu de asistență pentru victimele traficului de ființe umane – Fundația de la Porte Ouverte

16, avenue Marie-Thérèse
L-2132 Luxemburg

☎ 25 36 56 46 sau 621 316 919 sau 621 351 884

Pentru mai multe informații: www.stoptraite.lu

E-mail: info@traite.lu

Serviciul de Justiție Restaurativă (SEJURE)

Centrul de Mediere ASBL
87, Route de Thionville
L-2611 Luxemburg

☎ 27 48 34 64

sejure@mediation.lu

www.sejure.lu